

ИНФОРМАТИКА
(учебного пособия для иностранных
учащихся и студентов)

Лукашин О.В., Овчинников В.В.

ФГБОУ ВО «Тульский государственный
университет», Тула, e-mail: ovc40@yandex.ru

Обучение иностранных граждан на подготовительных факультетах вузов РФ – неизбежный и весьма важный этап получения иностранцами образования в России. Обучение на неродном языке сталкивается с целым рядом трудностей. Это и различия между российскими и национальными стандартами образования, и языковой барьер, и проблемы социальной и академической адаптации иностранных граждан и т.п. Организационно, в соответствии с законом РФ об образовании, вышеозначенные проблемы решаются в рамках довузовской подготовки на подготовительных факультетах российских ВУЗов. Современные подходы к организации учебного процесса требуют наличия учебно-методического обеспечения, в том числе и специализированных учебных пособий, разработанных для всех видов занятий и рассчитанных на обучение на неродном для учащихся языке. К сожалению, таких пособий явно недостаточно. Представленное учебное пособие по курсу информатики, предназначенное для самостоятельной работы учащихся подготовительного факультета, способно частично заполнить эту нишу.

Настоящее пособие по информатике представляет собой пособие для иностранных учащихся подготовительных факультетов, обучающихся по общеобразовательным программам дополнительного образования в ВУЗах РФ. Пособие содержит 4 главы, в которых кратко изложены (в соответствии с программой по информатике для подготовительных отделений) следующие темы: «Базисные понятия информатики», «Понятие архитектуры компьютеров», «Базовая конфигурация компьютера», «Основные этапы решения задач на компьютере», «Алгоритмизация», «Программное обеспечение вычислительной техники», «Программирование в среде Turbo Pascal». По данному пособию иностранные студенты начинают заниматься после 4–6 недель изучения русского языка. Таким образом, при подготовке данного пособия по информатике перед авторами стояли следующие задачи:

- выделить такой объем теоретического материала, который совершенно необходим для понимания информатики как дисциплины;
- изложить теоретический материал как можно проще, с учетом того, что уровень подготовки иностранных студентов по информатике различный, а уровень подготовки по русскому языку – начальный;
- устранить пробелы в знаниях, связанные с различием учебных программ в России и других стран;

- оформить излагаемый материал таким образом, чтобы наглядно представить отдельные фрагменты и детали текста;

- познакомить иностранных учащихся с общенаучной и терминологической лексикой по информатике, повторяя основы этого предмета на русском языке;

- обучить умению записывать лекции, используя общепринятые обозначения, сокращения и кванторы;

- обучить пониманию устной технической речи.

Все вышеперечисленное учитывалось при составлении настоящего пособия. Изложение материала по информатике носит краткий характер, по возможности адаптировано с учетом первоначального этапа изучения русского языка. Вместе с тем, материал пособия составлен таким образом, чтобы сформировать у учащихся навыки научного стиля речи. В оформлении текстового материала широко используется выделение ключевых утверждений, формул и терминов с помощью подчеркиваний, шрифтов, курсива, чтобы обратить внимание учащихся на главные детали текста. Приложение содержит частотные словари, предназначенные для предварительного формирования специализированного лексикона, необходимого для быстрого и адекватного усвоения изучаемого материала. Все словари, помещенные в учебное пособие, – русско-англо-французско-испанские, что расширяет круг языков – посредников. Частотная обработка текста позволяет учащемуся, пользуясь словарём пособия, самостоятельно выделять значимую лексику подязыка информатики. Такие словари позволяют оптимизировать поддержание языковых навыков и компетенций, необходимых при обучении информатике на данном этапе, что является их несомненным достоинством.

Пособие может быть использовано для самостоятельной работы учащихся следующим образом: для закрепления, контроля и усвоения новой лексики в конце параграфов или темы предлагаются задания по русскому языку и контрольные вопросы, составленные на основе предыдущего текста, по которым студенты готовятся и отвечают во время опроса на занятии или по этим вопросам проводится коллоквиум. Вопросы имеют разный уровень сложности и могут быть предложены учащимся с различным уровнем подготовки. Большой выбор текстового материала позволяет учитывать исходный уровень подготовки учащихся, их индивидуальные характеристики, возможности и запросы. В зависимости от уровня подготовки, от выделяемого на изучение курса времени и от направления подготовки, часть наиболее трудного для понимания материала может быть опущена при чтении данного пособия без смысловой потери.